



# DOCUMENTATION POUR LES DÉVELOPPEURS : RECETTES POUR LA RÉUSSITE

COMMENT L'EXPERTISE DE LIONBRIDGE A TRANSFORMÉ L'EXPÉRIENCE DU DÉVELOPPEUR DE ONE BANK

BANQUE EUROPÉENNE

DOCUMENTATION API

SERVICES DE BOUT EN BOUT

**La qualité du contenu technique est optimale lorsque celui-ci combine un texte concis et une documentation facile à comprendre pour atteindre un seul objectif : aider le public à comprendre vos produits et services. Pour les développeurs, une documentation facile à utiliser qui leur montre la voie à suivre est la ressource la plus importante qu'un site web de développeur puisse fournir.**

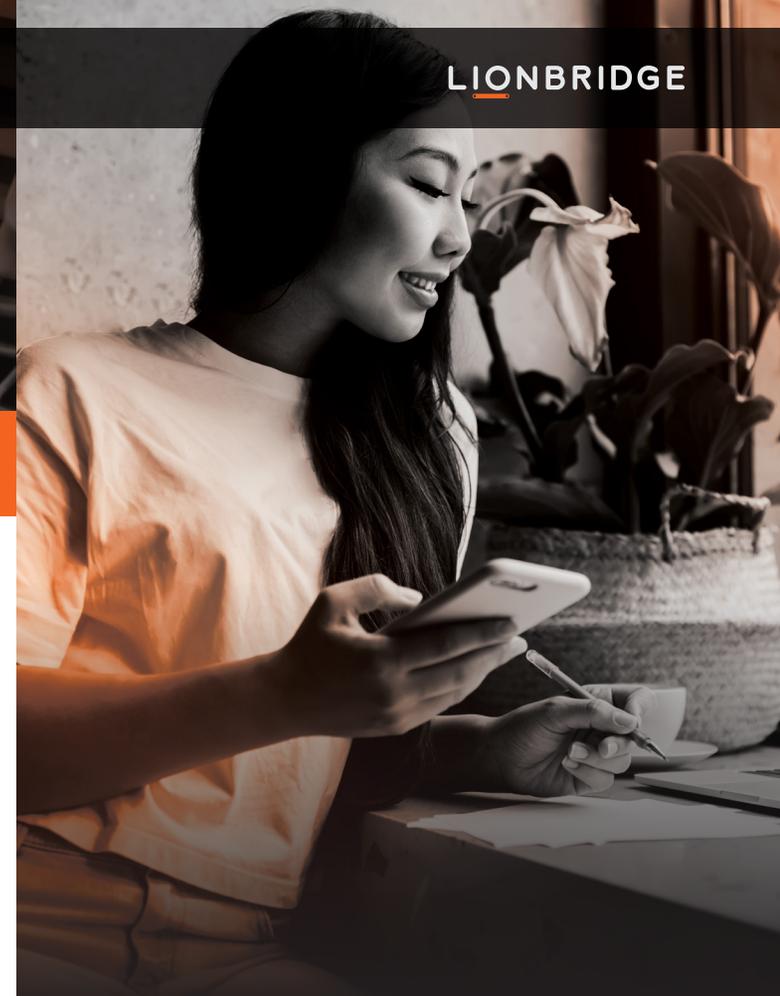
Cependant, un bon contenu technique est difficile à créer. Les rédacteurs techniques doivent avoir une solide compréhension des produits et services en question, ainsi que la capacité d'expliquer de manière claire et concise aux développeurs comment commencer à les utiliser rapidement. C'est un équilibre délicat. Toutes ces compétences sont essentielles pour créer un contenu de qualité qui trouve un écho auprès de son public et permet aux développeurs d'accéder à vos services de manière innovante. Un contenu qui ne fournit pas de conseils clairs ou qui ne correspond pas au niveau d'expertise technique de votre public peut susciter de la frustration et entraîner un manque d'engagement. Ces problèmes sont aggravés pour les institutions mondiales, qui communiquent au-delà des frontières, des cultures et des langues. Des instructions mal traduites peuvent causer des ravages dans votre processus de développement, vous coûtant du temps et de l'argent.

Pour créer une documentation technique efficace au-delà des frontières, vous devez travailler avec des partenaires spécialisés en matière de contenu technique et dotés de l'expertise linguistique nécessaire pour comprendre les différences régionales de communication. Vos documents doivent être créés par une équipe avec une combinaison rare : une compréhension technique approfondie de vos produits et la capacité de communiquer cette compréhension dans un langage clair et efficace pour un public mondial.

C'est là que les fournisseurs de solutions de contenu comme Lionbridge peuvent vous aider. Grâce à notre vaste réseau de spécialistes techniques et de marché, associé à des professionnels de la langue et à des décennies d'expertise dans la création et la traduction de contenu, Lionbridge peut rassembler des équipes pour créer une documentation précise et significative pour n'importe quel produit. Ce faisant, nous pouvons libérer votre équipe de base pour que vous puissiez vous concentrer sur les priorités stratégiques de votre entreprise.

### À propos du client

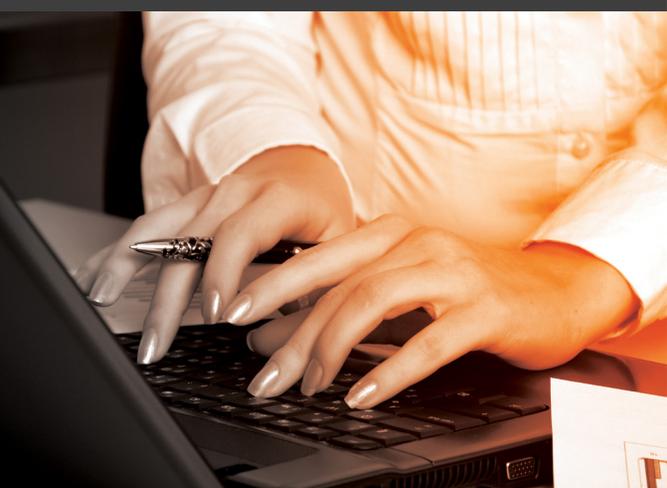
Notre client est l'une des plus grandes banques européennes et l'une des 30 premières institutions financières au monde. Leur portail de développeur joue un rôle important dans la création d'expériences utilisateur intuitives pour les clients de leurs divisions de banque de détail, d'entreprise et d'investissement.



## Le défi

En tant qu'institution financière mondiale, notre client crée des API qui ont un impact sur les entreprises et les particuliers à travers le monde. Cependant, avec des équipes mondiales dans différents fuseaux horaires produisant toutes ces API, il recevait peu de commentaires et d'adhésion de la part des communautés de développeurs. Le client a reconnu qu'il avait besoin d'améliorer la qualité et la cohérence de sa documentation API, ainsi que d'améliorer sa convivialité et d'offrir une meilleure expérience aux développeurs accédant à son contenu.

Notre client a contacté Lionbridge pour obtenir de l'aide dans le développement d'une documentation API de haute qualité cohérente à travers l'ensemble de son organisation mondiale. En tant que fournisseur privilégié d'une gamme d'autres services de localisation, il était convaincu que Lionbridge avait l'expérience et l'agilité de service nécessaires pour répondre à ses besoins de documentation.



## La solution

La clé pour créer un contenu technique exceptionnel est la collaboration. Ainsi, notre équipe de consultants internes a mis au point en collaboration avec le client une stratégie axée sur l'amélioration de la qualité et de la cohérence de son contenu. Une fois le plan approuvé, notre équipe de rédaction technique dédiée s'est mise au travail. S'appuyant sur son vaste expérience technique, elle a développé une bibliothèque de documentation complète et sur mesure, dans le but d'offrir la meilleure expérience possible aux développeurs accédant au portail leur étant dédié.

Lors de la création du contenu, notre équipe s'est concentrée sur la documentation concise de chaque processus, en utilisant un langage simple et en incluant des didacticiels, le cas échéant. Nous avons également utilisé une terminologie claire et cohérente dans tout le contenu que nous avons créé. Cela a donné à la documentation finale l'impression d'être un ensemble cohérent de travaux d'une seule voix, qui pourrait être facilement maintenu et développé à l'avenir. Nos spécialistes en rédaction technique ont été impliqués à chaque étape du projet, apportant un soutien qui assurerait le succès du contenu tout au long de son cycle de vie :

### Prise en charge du cycle de vie de la documentation de l'API

Les spécialistes de la documentation participent à chaque étape du cycle de développement continu de l'API.



#### Consulter

Participer aux réunions de développement d'API et examiner les fichiers pour identifier les changements et les lacunes



#### Harmoniser

Modifier les descriptions de référence de l'API pour simplifier le langage et harmoniser la terminologie



#### Développer

Créer du contenu tel que des tutoriels et des guides de démarrage pour soutenir la communauté



#### Publier

Assurez-vous que les structures de contenu sont logiques et conviviales pour la communauté

## Les résultats

Il n'a pas fallu longtemps à notre client pour voir les effets positifs de son nouveau contenu technique. Dès la publication, les résultats ont été immédiats. Le client a constaté une augmentation significative du nombre de développeurs utilisant ses API. Cela a conduit à une augmentation des revenus des produits et services dans l'ensemble de son offre technologique. Une augmentation de la demande de plus de documentation technique a également été constatée de la part d'autres divisions au sein de l'organisation du client.

Notre client s'est rendu compte qu'il avait puisé dans un ensemble de compétences hautement spécialisées au sein des services de Lionbridge. Depuis, nous sommes devenus leur partenaire privilégié pour la documentation technique, en nous intégrant à leurs équipes produit à travers le monde pour prendre en charge une gamme de produits API, deancements de portails de développeurs et de projets de documentation technique. À chaque étape, le client a été impressionné par notre expertise et notre agilité à trouver des solutions à des problèmes difficiles.

En construisant un partenariat solide basé sur la confiance mutuelle, notre client a révolutionné sa documentation technique et a ainsi connu une forte croissance. Maintenant, nous explorons l'impact positif qu'une gamme d'autres services de contenu pourrait avoir sur leur entreprise, y compris la rédaction et le référencement multilingue. Quoique l'avenir nous réserve, nous continuerons à les soutenir avec un contenu de haute qualité, alimenté par la collaboration et fondé sur l'expertise.

